



Antrag auf Erneuerung (Volliähnige) / Richiesta di rinnovo (adulti)

- REISEPASS (32 Seiten)** – passaporto (32 pagine)
- REISEPASS (48 Seiten)** – passaporto (48 pagine)
- EXPRESSVERFAHREN** – procedura urgente

- VORLÄUFIGER REISEPASS** – passaporto provvisorio
- PERSONALAUSWEIS** – carta di identità
- ZWEITPASS** – 2° passaporto

BITTE IN DRUCKBUCHSTABEN AUSFÜLLEN! – SI PREGA DI COMPIERE IN STAMPATELLO!

I. Angaben zum Antragsteller / Dati del richiedente

1	Familienname: <i>Cognome:</i>	2	Geburtsname: <i>Cognome di nascita:</i>
3	Vorname(n): <i>Nome / Nomi:</i>		
4	Hat sich Ihr Familienname seit der letzten Ausstellung eines deutschen Ausweisdokumentes geändert? <i>Dall'ultimo rilascio del documento d'identità tedesco, Lei ha cambiato cognome?</i>	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja, durch: (Eheschließung, Namenserklärung, Adoption, Sonstiges)
		<input type="checkbox"/> no	<input type="checkbox"/> sì, per: (matrimonio, dichiarazione resa, adozione, altro)
5	Geburtsdatum und Geburtsort: <i>Data e luogo di nascita:</i>	6	Größe: <i>Altezza:</i>
7	Augenfarbe: <i>Colore degli occhi:</i>	8	Geschlecht: / Sesso: <input type="checkbox"/> männlich / maschile <input type="checkbox"/> weiblich / femminile <input type="checkbox"/> unbestimmt / non definito
9	Doktorgrad: <input type="checkbox"/> ja / si <i>Titolo di Dottore:</i> <input type="checkbox"/> nein / no	10	Ordens-/ Künstlername: <i>Nome religioso/ nome d'arte:</i>
11	Aktuelle Wohnanschrift (Straße, Hausnr., PLZ, Ort): <i>Indirizzo di residenza attuale (via, numero civico, CAP, città):</i>		
	Abweichende Postanschrift: <i>Recapito se diverso dalla residenza:</i>		
12	E-Mail, Telefon (für Rückfragen): <i>Telefono, indirizzo e-mail (qualora siano necessari chiarimenti):</i>		
13	Angaben zu <u>Weiteren</u> Staatsangehörigkeiten (bei jedem Pass- oder Personalausweisantrag!) <i>Informazioni su <u>altre</u> nazionalità (da fornire per ogni richiesta di passaporto o carta d'identità!)</i>		
	Ich habe eine/mehrere <u>ausländische</u> Staatsangehörigkeiten erworben Ho acquisito o richiesto una o più cittadinanze straniere: oder beantragt:		
	<input type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> sì	
	<input type="checkbox"/> nein (weiter bei Frage 14)	<input type="checkbox"/> no (continuare con la domanda 14)	
	Bei Erwerb einer <u>ausländischen</u> Staatsangehörigkeit: / In caso di <u>acquisizione</u> di una cittadinanza straniera:		
	Der Erwerb der _____ Staatsangehörigkeit ist am _____ erfolgt durch: ↓		
	L'acquisizione della cittadinanza _____ è avvenuta il _____ per:		
	<input type="checkbox"/> Geburt / nascita		
	<input type="checkbox"/> Automatisch durch _____ (bspw. Eheschließung, Adoption, Sonstiges) / automaticamente <i>(ad es. per matrimonio, adozione, altro)</i>		
	<input type="checkbox"/> auf Antrag / su richiesta		
	Wohnsitz oder dauernder Aufenthalt bei Antragserwerb dieser Staatsangehörigkeit / luogo di residenza o soggiorno permanente al momento dell'acquisizione di questa cittadinanza: _____		
	Die Beibehaltung der deutschen Staatsangehörigkeit ist mir vor dem auf Antrag erfolgten Erwerb der ausländischen Staatsangehörigkeit genehmigt worden / <i>Prima dell'acquisizione della cittadinanza straniera ho ottenuto l'autorizzazione a mantenere la cittadinanza tedesca:</i>		
	<input type="checkbox"/> ja, am: <i>sì, data:</i>	durch: _____	<input type="checkbox"/> nein / no



14	<p>Ich bin auf Grund freiwilliger Verpflichtungen in die Streitkräfte oder einen vergleichbaren bewaffneten Verband eines ausländischen Staates, dessen Staatsangehörigkeit ich ebenfalls besitze, eingetreten.</p> <p><i>Ho volontariamente prestato servizio presso le Forze Armate o equiparabili corpi armati di uno Stato estero di cui possiedo anche la cittadinanza.</i></p>	<input type="checkbox"/> ja / sì <input type="checkbox"/> Eine Zustimmung der Wehrersatzbehörden habe ich hierzu eingeholt bzw. eine Berechtigung auf Grund eines zwischenstaatlichen Vertrags lag hierzu vor. <i>Ho ottenuto l'autorizzazione delle autorità competenti per il servizio di leva ovvero in forza di un accordo internazionale.</i> <input type="checkbox"/> nein / no
15	<p>Haben Sie bereits einmal in Deutschland gelebt?</p> <p><i>Ha già vissuto in Germania?</i></p> <p>Sind Sie in Deutschland noch gemeldet?</p> <p><i>È ancora residente in Germania?</i></p> <p>Falls nein: Letzter Wohnsitz in Deutschland: <u><i>Se no:</i></u> <i>Ultima residenza in Germania:</i></p>	<input type="checkbox"/> ja / sì <input type="checkbox"/> nein / no <input type="checkbox"/> ja (Adresse): / sì (indirizzo): <input type="checkbox"/> nein (seit wann abgemeldet): / no (data della cancellazione anagrafica): _____ <hr/>
16	<p>Abmeldebescheinigung liegt vor:</p> <p><i>Il certificato di cancellazione anagrafica è stato presentato:</i></p> <p>Letztes bzw. weiteres deutsches Ausweispapier:</p> <p><i>Ultimo o ulteriore documento d'identità tedesco:</i></p> <p>Bitte geben Sie alle deutschen Ausweisdokumente an, die Sie besitzen.</p> <p><i>Si prega di indicare tutti i documenti d'identità tedeschi posseduti.</i></p>	<input type="checkbox"/> ja / sì <input type="checkbox"/> nein / no <input type="checkbox"/> Reisepass / passaporto <input type="checkbox"/> vorläufiger Reisepass / passaporto provvisorio <input type="checkbox"/> Kinderreisepass / passaporto per minori <input type="checkbox"/> Personalausweis / carta di identità <input type="checkbox"/> Sonstige / altro Pass-/ Ausweisnummer: / numero di passaporto/ carta di identità: <hr/> Ausstellende Behörde: / Autorità di rilascio: <hr/> Ausgestellt am: / Rilasciato il: _____ Gültig bis: / Valido fino a: _____



Information gemäß Art. 13 der Datenschutz-Grundverordnung (DS-GVO)

<p>Das Auswärtige Amt verwendet zur Ausstellung eines Passes, Passersatzes oder Personalausweises Ihre personenbezogenen Daten. Personenbezogene Daten sind alle Informationen, die sich auf eine identifizierte oder identifizierbare natürliche Person beziehen. Um Sie über die Datenverarbeitung aufzuklären und unserer Informationspflicht gemäß Art. 13 DS-GVO nachzukommen, informieren wir Sie wie folgt:</p> <p>[1] Verantwortlicher für die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten gemäß Artikel 4 Nr. 7 DS-GVO ist das Auswärtige Amt mit seinen Auslandsvertretungen. Die Kontaktdaten entnehmen Sie bitte der Webseite der deutschen Auslandsvertretung.</p> <p>[2] Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten der Auslandsvertretung: Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten entnehmen Sie bitte der Webseite der Auslandsvertretung.</p> <p>[3] Ihre personenbezogenen Daten werden zum Zwecke der Ausstellung der Pässe, der Feststellung ihrer Echtheit, zur Identitätsfeststellung des Pass-/Ausweisinhabers und zur Durchführung des PassG bzw. PAuswG verarbeitet. Rechtsgrundlage für die Verarbeitung sind §§ 4 und 6 Abs. 2 PassG sowie §§ 5, 9 Abs. 2 PAuswG.</p> <p>[4] Ihre personenbezogenen Daten werden gem. § 21 Abs. 4 PassG/§ 23 Abs. 4 PAuswG höchstens bis zu dreißig Jahre nach dem Ablauf der Gültigkeit des Dokuments, auf das sie sich beziehen, gespeichert.</p>	<p>Die bei der Antragstellung gespeicherten Fingerabdrücke werden gem. § 16 Abs. 2 PassG/§ 26 Abs. 2 PAuswG spätestens nach Aushändigung oder Übersendung des Dokumentes an Sie gelöscht.</p> <p>[5] Sie haben als betroffene Person grundsätzlich folgende Rechte: - Recht auf Auskunft (Artikel 15 DS-GVO), - Recht auf Berichtigung (Artikel 16 DS-GVO), - Recht auf Löschung (Artikel 17 DS-GVO), soweit nicht Aufbewahrungsvorschriften des PassGs oder PAuswGs entgegenstehen - Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Artikel 18 DS-GVO) - Recht auf Datenübertragbarkeit (Artikel 20 DS-GVO), - Recht auf Widerspruch gegen die Verarbeitung (Artikel 21 DS-GVO).</p> <p>[6] Sie haben zudem das Recht, sich bei einer Datenschutz-Aufsichtsbehörde über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu beschweren.</p> <p>[7] Im Rahmen der Datenverarbeitung werden Ihre personenbezogenen Daten im Falle der Ausstellung eines Reisepasses oder Personalausweises an den Dokumentenhersteller zum Zweck der Herstellung des Passes weitergegeben. Die Pass-/Personalausweisbehörde darf gem. § 22 ff PassG/§ 24 PAuswG Daten aus dem Passregister an andere öffentliche Stellen übermitteln, soweit dies zur Erfüllung in der Zuständigkeit des Empfängers liegender Aufgaben erforderlich ist.</p>
---	--

Informazioni ai sensi dell'art. 13 del Regolamento generale sulla protezione dei dati (GDPR)

<p>Per il rilascio di un passaporto, di un documento sostitutivo del passaporto o di una carta d'identità il Ministero Federale degli Affari Esteri utilizza i Suoi dati personali. I dati personali sono qualsiasi informazione riguardante una persona fisica identificata o identificabile. Per informarLa sul trattamento dei dati e adempiere al nostro obbligo informativo ai sensi dell'art. 13 del GDPR, Le rappresentiamo quanto segue:</p> <p>[1] Titolare del trattamento dei Suoi dati personali ai sensi dell'art. 4 n. 7 del GDPR è il Ministero Federale degli Affari Esteri con le sue rappresentanze estere. Troverà i contatti sul sito della Rappresentanza diplomatica tedesca.</p> <p>[2] Dati di contatto del Responsabile per la protezione dei dati della Rappresentanza estera: Troverà i contatti del Responsabile per la protezione sui dati sul sito della Rappresentanza diplomatica.</p> <p>[3] I Suoi dati personali vengono trattati al fine del rilascio dei passaporti, della verifica della loro autenticità, della verifica dell'identità del titolare del passaporto/carta d'identità nonché al fine dell'applicazione della Legge tede-sca sui passaporti (PassG) e della Legge tedesca sulle carte d'identità (PAuswG). I §§ 4 e 6 comma 2 PassG nonché i §§ 5, 9 comma 2 PAuswG costituiscono la base giuridica per il trattamento dei dati.</p> <p>[4] Ai sensi del § 21 comma 4 PassG/§ 23 comma 4 PAuswG i Suoi dati personali vengono conservati al</p>	<p>massimo per trent'anni dopo la scadenza della validità del documento cui si riferiscono. Le impronte digitali registrate al momento della presentazione della domanda vengono cancellate al più tardi dopo la consegna o l'invio del Suo documento ai sensi del § 16 comma 2 PassG/§ 26 comma 2 PAuswG.</p> <p>[5] In quanto persona direttamente interessata Lei ha in linea di principio i seguenti diritti: - Diritto di accesso (art. 15 GDPR), - Diritto di rettifica (art. 16 GDPR), - Diritto alla cancellazione (art. 17 GDPR), purché le leggi tedesche sui passaporti e sulla carta di identità non contengano disposizioni diverse relative alla conservazione - Diritto di limitazione di trattamento (art. 18 GDPR), - Diritto alla portabilità dei dati (art. 20 GDPR), - Diritto di opposizione al trattamento (art. 21 GDPR).</p> <p>[6] Lei ha inoltre il diritto di proporre reclamo a un'autorità di controllo della protezione dei dati personali relativa-mente al trattamento dei Suoi dati personali.</p> <p>[7] Nell'ambito del trattamento dei dati, in caso di rilascio di un passaporto o di una carta d'identità, i Suoi dati personali vengono trasmessi all'ufficio poligrafico che si occupa di stampare il documento. L'autorità competente per il rilascio di passaporti/carte d'identità ha facoltà, ai sensi del § 22 ff PassG/§ 24 PAuswG, di trasmettere dati tratti dal registro dei passaporti ad altri uffici pubblici, qualora necessario per l'espletamento delle funzioni di competenza dell'ufficio ricevente.</p>
--	---